ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/284
10 March 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 МАРТА 1994 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о ряде мер, принятых Ираком со времени самого последнего обзора направленных против него санкций, проведенного Советом Безопасности 18 января 1994 года. Они неопровержимо свидетельствуют о том, что Ирак не выполняет резолюции Совета Безопасности, касающиеся его агрессии против Государства Кувейт, в частности резолюции 687 (1991) и 833 (1993) Совета Безопасности.

I. Упорные заявления о принадлежности Кувейта Ираку

В заявлениях высокопоставленных иракских должностных лиц по-прежнему содержатся заявления такого рода, что явно противоречит резолюции 687 (1991) и воле Совета, который призвал Ирак уважать суверенитет и независимость Кувейта и его международные границы. Средства массовой информации иракского правительства, такие, как радио и телевидение, а также значительная часть прессы публикуют материалы, в которых фальсифицируются факты, касающиеся Кувейта как независимого суверенного государства. Это делается в соответствии с тщательно продуманным планом, чтобы ввести иракский народ в заблуждение, что, если этот вопрос останется без внимания и не будет рассмотрен Советом, в конечном счете приведет к подрыву безопасности и стабильности в регионе. Этот план заходит столь далеко, что предусматривает фальсификацию содержания используемых в иракских школах учебников истории и географии в стремлении стереть из памяти Кувейт как историческое и географическое образование. Ниже следует обзор заявлений такого рода, сделанных Ираком в самое последнее время.

1. Программа обучения в иракских школах, разработанная в 1992 году и используемая в настоящее время в школах страны, включает тексты, в которых фальсифицируется география и предпринимается попытка изменить карту региона в интересах достижения экспансионистских целей. Можно привести следующие примеры:

a) в учебнике для шестого класса (гуманитарные науки), опубликованном министерством просвещения Ирака, в разделе "Аль-джуграфия аль-игтисадия" ("Экономическая география") (одиннадцатое издание, 1992 год) говорится, что "Наиболее важными арабскими странами с точки зрения производства нефти и ее запасов являются Ирак, Саудовская Аравия, Бахрейн, Катар, Объединенные Арабские Эмираты и Оман". О Кувейте не упоминается.

b) На карте, опубликованной на странице 75 той же книги, где говорится о нефтяных запасах, границы Ирака с Саудовской Аравией изображены без указания расположения Государства Кувейт, т.е. оно включено в Ирак.

c) На карте, опубликованной на странице 5 учебника для третьего промежуточного курса, опубликованного министерством просвещения Ирака под названием "Ат-Тарик аль-Хадит ва-аль-Муазир лил-Ватан аль-Араби" ("Новая и новейшая история арабского мира") (второе издание, 1992 год), Кувейт не показан как отдельное государство и таким образом включен в Ирак.

d) В таблице, показывающей распределение домашнего скота в арабских странах, которая приводится на странице 68 учебника для второго промежуточного курса, опубликованного министерством просвещения Ирака под названием "Джуграфия аль-Ватан аль-Араби" ("География арабского мира") (тринадцатое издание, 1992 год), в перечне арабских стран не содержится упоминания о Кувейте.

К настоящему прилагаю копии соответствующих страниц этих книг в качестве неопровержимого доказательства истинного характера намерений иракского режима.

2. "Радио Багдад", радиостанция правительства Ирака, продолжает называть Государство Кувейт "кувейтским регионом". Вы хорошо представляете себе значение такого упоминания и его воздействие на иракского слушателя.

3. С 22 февраля 1994 года в иракской газете "Бабил", издательский совет которой возглавляет старший сын президента иракского режима, вместо названия "Кувейт" используется название "Казима". Как хорошо известно, название "Казима" использовалось иракским режимом для обозначения города Кувейт в период оккупации.

4. В номере иракской газеты "Аль-Джумхурия" от 15 февраля 1994 года был опубликован отчет дискуссии, которая состоялась 5 февраля в союзе иракских журналистов и в ходе которой было заявлено, что "Кувейт - это особое образование между целым и независимой частью целого".

II. Вопрос об иракских фермерах и их собственности на кувейтской стороне границы

Как указано в письме Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 22 февраля 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/240), Кувейт официально объявил о своей готовности обеспечить справедливую компенсацию за собственность и урожай иракских фермеров на кувейтской стороне границы в

соответствии с решением Генерального секретаря. Кувейт выплатил согласованную сумму Организации Объединенных Наций, и она была депонирована на счет целевого фонда. Однако режим Ирака не дает своим гражданам возможности получить компенсацию по причине, указанной Генеральным секретарем в его упомянутом выше письме, а именно - говоря словами иракских властей - они "не предпримут никаких действий, которые могли бы привести к признанию несправедливости, сознательно совершенной в отношении Ирака". Под этим иракские власти имеют в виду демаркацию границ.

Возможно, самым последним примером этой неуступчивой позиции иракского режима является отказ иракского сотрудника по связи с Ирако-кувейтской миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) принять от Командующего Силами ИКМООНН решение Организации Объединенных Наций в отношении компенсации. В иракских средствах массовой информации еще предстоит, как это предусмотрено, опубликовать данное решение, и, более того, имеются все свидетельства того, что соответствующие иракские граждане отказываются получать компенсационные выплаты, поскольку это запрещено их правительством.

III. Заключенные и задержанные лица из Кувейта и третьих стран

1. Несмотря на то, что после принятия резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и ее официального признания Ираком прошло уже более двух лет, какой-либо прогресс в этом гуманитарном вопросе отсутствует. Ирак по-прежнему отказывается от участия в совещаниях трехстороннего комитета, в состав которого входят члены Коалиции, Ирак и Международный комитет Красного Креста (МККК) и который занимается вопросом о заключенных и задержанных лицах. Ираку еще предстоит выполнить свои обязательства по пункту 30 резолюции 687 (1991), в котором Совет постановил, что Ирак должен в полной мере осуществлять необходимое сотрудничество с МККК. Ирак все еще не ответил на обращенный к нему официальный запрос МККК о предоставлении информации, касающейся 627 личных дел, несмотря на принятое им до этого обязательство предоставлять ответ по любому из дел в течение 10 дней после получения такого запроса. (Ирак получил указанные дела в марте 1993 года.)

2. В последнее время иракские должностные лица и иракские газеты стали говорить о заключенных и задержанных лицах как о "пропавших без вести", что несовместимо с соответствующими резолюциями Совета Безопасности и свидетельствует о намерении Ирака сложить с себя эти гуманитарные и юридические обязательства.

Перечень тех мер, которые иракский режим предпринял, с тем чтобы обойти соответствующие резолюции Совета Безопасности, не ограничивается этими вопросами и включает все его другие обязательства по резолюции 687 (1991), как, например, невозвращение им всей кувейтской собственности, украденной из государственного и частного секторов, а также непринятие им резолюций 688 (1991), 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности.

Рассмотренные выше вопросы четко свидетельствуют о стремлении Ирака продолжать практику демонстративного игнорирования резолюций Совета Безопасности. Поскольку цель этих резолюций заключается в обеспечении полного уважения независимости,

суверенитета и территориальной целостности Кувейта, международное сообщество должно принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы Ирак соблюдал букву и дух всех этих резолюций. Совет Безопасности не должен ограничиваться изучением одних лишь последствий иракской агрессии против Кувейта, а должен прежде всего изучить основные мотивы, побудившие Ирак к вторжению. Говоря иными словами, Совет должен отвергать любые утверждения Ирака о том, что он соблюдает соответствующие резолюции, до тех пор, пока самые высшие органы исполнительной и законодательной власти этой страны не представят документально подтвержденные свидетельства того, что Ирак уважает суверенитет и независимость Кувейта, а также его международные границы в соответствии с резолюцией 833 (1993). Если это не будет сделано, то действия иракского режима будут представлять постоянную угрозу безопасности и миру в регионе.

Что касается вопроса об иракских фермерах, то Совет должен принять необходимые эффективные меры к тому, чтобы настоятельно призвать иракские власти разрешить фермерам получить причитающиеся им компенсационные выплаты с учетом чисто гуманитарного характера этого вопроса.

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АБУЛХАСАН
Посол
Постоянный представитель

التاريخ الحديث والمعاصر

للوطن العربي

للصف الثالث المتوسط

طبعة جديدة

جمهورية العراق
وزارة التربية

التاريخ الحديث والمعاصر للوطن العربي

للصف الثالث المتوسط

تأليف
الدكتور محمد مظفر الادهمي الدكتور ابراهيم حسين حمد
جاسم محمد هادي

الطبعة الثانية ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م

مديرية مطبعة وزارة التربية - رقم ١

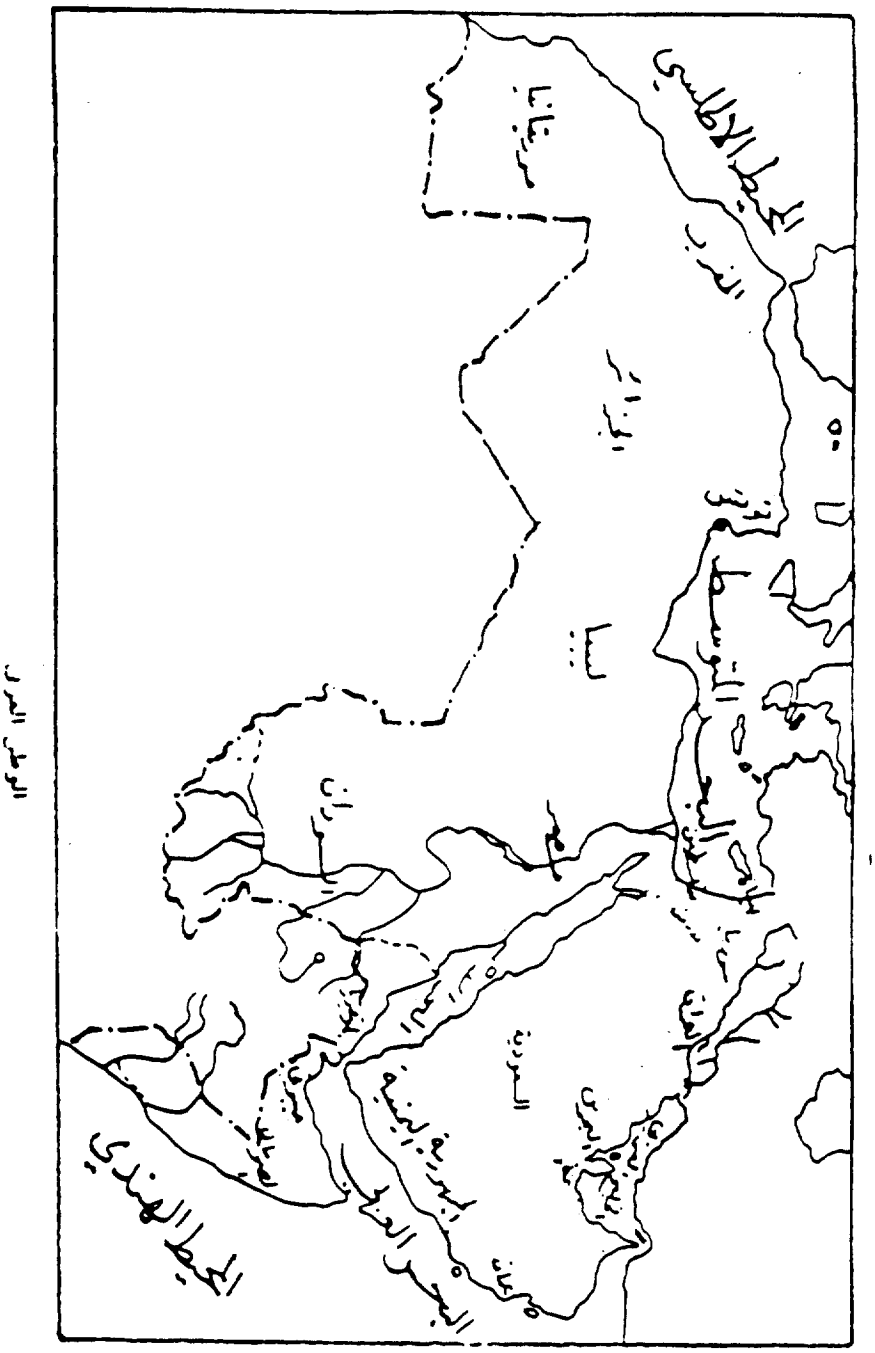
/...

جدول رقم (٤)

الحيوانات في الوطن العربي (الف رأس)

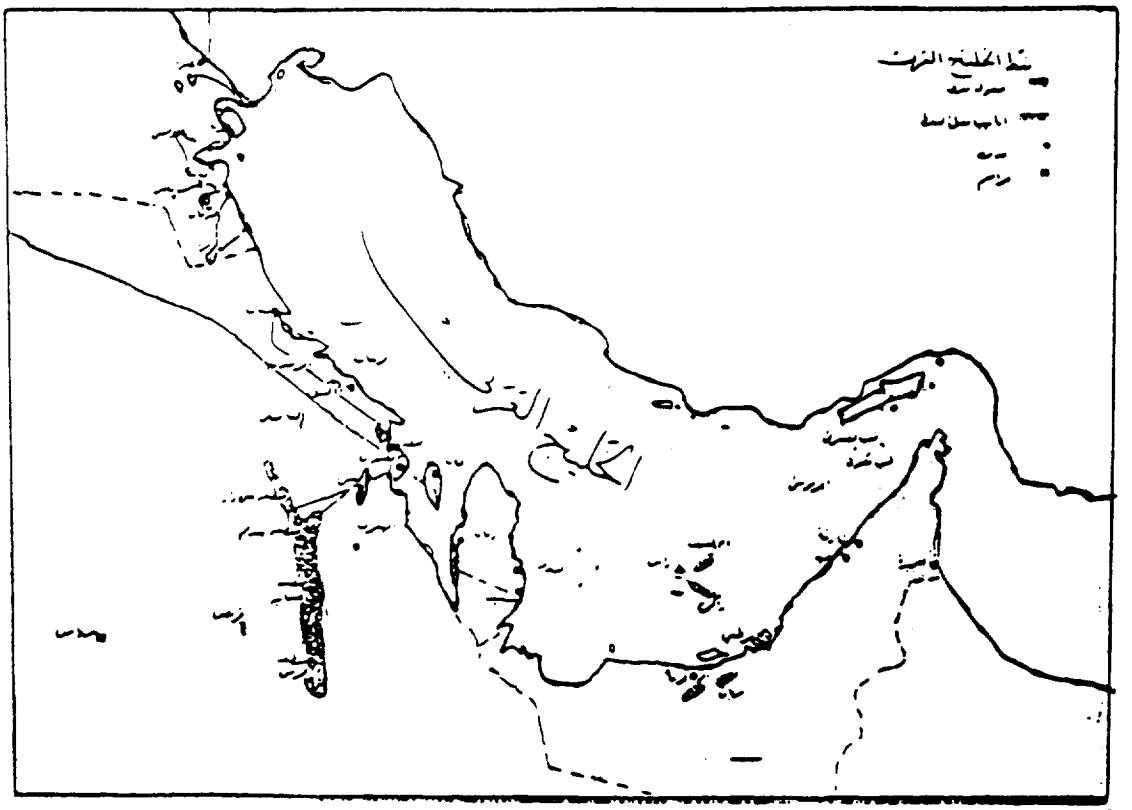
القطر	الخيل	البغال	الحمير	الابقار	الجاموس	الجمال	الاغنام	الماعز
العراق	٦٥	٢٨	٤٥٣	٢٧٣٦	٢٢٩	٢٤٦	١١,٤٦٠	٣٦٠٠
سوريا	٥٢	٤٢	٢٤٠	٧١٠	٣	٨	٨٨٠٠	١٠٠٠
لبنان	٤	٤	٣٧	١١٠	—	١	٢٨٠	٣٨٠
الاردن	٤	٤	٢٧	٣٩	—	١١	٩٢٤	٥٦٤
فلسطين	٤	٢	٥	٣٠١	—	١١	٢٣٠	١٣٠
السعودية	٢	٦	١١٩	٤٠٠	—	١٥٦	٤٠٠٠	١٩٧٤
البحرين			٥	—	١	٣	١٣	
قطر				٧	—	٩	٤٢	٤٨
الامارات العربية				٢٤	—	٤٩	١٢٠	٢٨٠
عمان	—	—	٢٥	١٣٧	—	٦	٧٩	٢٠٦
الجمهورية اليمنية	٣	—	٨٩٥	١٠٧٠	—	٢٠٦	٤١٨٠	٨٦٥٠
مصر	١٢	١	١,٧٠٢	٢٠٤	٢٣٧٩	٩٩	١٦٩٢	١٧٠٠
السودان	٢٠	١	٦٨٢	١٨٣٥٤	—	٢٥٠٠	١٧٨٠٠	١٢٥٧٠
الصومال	١	٢٣	٢٣	٣٩	—	٥٤٥٠	١٠١٩٢	١٦٣٠٠
ليبيا	١٤	—	٦٠	١٨٠	—	١٣٤	٦٠٠٠	١٥٠٠
تونس	—	—	١٦٣	١٢٦٧٣	—	—	٤٩٦٧	٩٢٢
الجزائر	١٧٦	٢١٠	٥٣٨	١٤٣٣	—	١٥٠	١٢٥٠٠	٢٨٥٠
المغرب	٣٢٠	٣٩٠	١,٤٠٠	٣٦٨	—	٢٢٠	١٦١٠	٦٠٧٠
موريتانيا	١٣	—	١٤٠	١٢٠٠	—	٧٤٠		
جيبوتي	—	—	٥	٣٣	—	٢٦	٣١٧	٥٢٢

/...



الوطن العربي

تحت مياهه ، وأهم حقوله البصرة وميسان في العراق ، والروضتين والبرقان والوفرة
ت، والعوارّ ومنطقة الاحساء في السعودية، والعوالي في البحرين،
قطر ومريان وزاكوم (مائي) في الامارات المتحدة وفهود في عمان ،
لاحظ الخريطة رقم (١٩) وينتجُ هذا الحوضُ حوالي ٧٣,٥٪ من مجموع
الانتاج العربي، ويصدرُ عن طريق موانىء الخليج العربي باستثناء قسم من نفط
السعودية والعراق ، حيث يصدرُ عن طريق خط الانابيب الى ساحل البحر
المتوسط والبحر الاحمر .



خريطة رقم (١٩) نفط الخليج العربي

أولا : تتركز حقول النفط العربي في ثلاث مناطق رئيسة هي :

أ- حول الخليج العربي وشمال قطر العراق .

ب- في الساحل الشرقي للبحر المتوسط في سوريا وفلسطين وحول خليج السويس .

ج- في شمال أفريقيا العربية ، أبتداء من حقول الصحراء الغربية وعبر ليبيا وتونس والجزائر حتى القطر المغربي .

ثانياً : لايتفق توزيع النفط في الوطن العربي مع توزيع السكان فيه ، اذ أن معظم مناطق الانتاج غير مشجعة للسكن بأستثناء قطر العراق .

تنتشر حقول النفط حول الخليج العربي وتأتي هذه المنطقة في المرتبة الاولى من حيث الانتاج والاحتياطي بالنسبة لاقطار الوطن العربي الاخرى . وأهم أقطارها المنتجة : العراق والسعودية والبحرين وقطر والامارات العربية وعمان

بدأ النتاج في قطر العراق منذ عام ١٩٢٧ بقدر محدود ، وتزايد انتاجه بعد الحرب العالمية الثانية وبقي على هذه الزيادة الى أن أحتل المركز الثاني بين الاقطار العربية المنتجة وبلغ انتاجه حوالي ١٦٨ مليون طن في عام ١٩٧٩ وكان قطر العراق يعاني من تسلط الشركات الاحتكارية الاجنبية التي كانت تستحوذ على عائداته النفطية الى أن جاءت ثورة السابع عشر من تموز القومية والاشتراكية وحررت الثروة النفطية من براثن تلك الشركات عندما أعلنت التأميم الخالد في ١/ حزيران/١٩٧٢ و٨/كانون الاول/ ١٩٧٥ . ومن أهم الحقول المنتجة في القطر :

أ- الحقول الشمالية وأكبرها حقول التأميم التي تعد من الحقول النفطية الكبرى في العالم وهي بابا كركر وجمبور وباي حسن وفي محافظة نينوى حقول عين زالة وبطمة والقيارة وغيرها .

ب- الحقول الجنوبية ومنها حقل الرميلة وحقل الزبير وحقول آرطاوي واللحيس ونهران عمر في محافظة البصرة وحقول أبو غراب والبزركان والفكة في محافظة ميسان

وينقل النفط العراقي من مناطق انتاجه الى موانىء التصدير بواسطة انابيب ذات قدرات عالية ومرونة كبيرة في النقل ، فنفط حقول كركوك يذهب الى موانىء البحر المتوسط بواسطة أنبوبي النفط العراقي - التركي اللذان هما من منجزات ثورة